



Stadtparlament

Rathaus
9001 St.Gallen

Stadtschreiber
Telefon 071 224 53 22
Telefax 071 224 57 01
manfred.linke@stadt.sg.ch

Beschluss-Protokoll

Amtsdauer 2005 - 2008

58. Sitzung

Dienstag, 23. September 2008, 16.00 Uhr, Waaghaus (Aufräumsitzung mit Imbiss)

Vorsitz: Hannes Kundert

Anwesend: 53 Mitglieder

Abwesend: Martin Boesch, Stephan Braun, Josef Ebnetter, Veronica Hälg-Büchi, Michaela Hänggi Graber, Etrit Hasler, Johannes Hofstetter, Stefan Rosenblum, Susanne Schmid-Keller, Beat Weber

Verhandlungsgegenstände

1. Bedastrasse 12; Projekterweiterung mit zusätzlicher Innensanierung
2. Südliche Altstadt; Gestaltungskonzept und Projekt Etappe Gallusstrasse (Vorlage vom 19.12.2006, SRB 2571); Künftige Verkehrsorganisation und Krediterteilung für das Gesamtprojekt; Zusatzbericht zur Vorlage vom 19.12.2006
3. Sozialausgaben der Stadt St.Gallen
4. Massnahmenpaket 2 zur Erneuerung der Depotanlagen (Betriebseinrichtungen); Verpflichtungskredit
5. Solarstromanlage Schönenwegen auf Dach Neubau Schulhaus

Legende zu den Fraktionsvoten bei Eintretensdiskussion:

- + Zustimmung zu den Anträgen des Stadtrats
- Ablehnung der Anträge des Stadtrats
- (leer) kein Fraktionsvotum



6. Postulat Thomas Schwager, Christine Bölsterli-Wickart: Wasser freundlicher behandeln; Dem Broderbrunnen ein würdiger Platz; Frage der Erheblicherklärung
7. Postulat SP/Juso/PFG-Fraktion: Strategische Ausrichtung unserer VBSG; Frage der Erheblicherklärung
8. Interpellation Claudia Buess-Willi, Robert Guggenbühl: Mehr grüne Energie aus der Region: Strom, Wärme und Treibstoff dank Biogas; schriftlich
9. Interpellation Maria Huber-Kobler, Veronica Hälg-Büchi, Susanne Gmünder Braun, Christine Bölsterli-Wickart: Abschalten spart Strom und Geld; schriftlich
10. Interpellation Peter Dörflinger, Karin Ilg, Walo Möri: Polizeieinsatz beim Abschiedsspiel auf dem Espenmoos – viele offene Fragen; schriftlich

58.1

Finanzliegenschaften

Bedastrasse 12; Projekterweiterung mit zusätzlicher Innensanierung

(Vorlage des Stadtrats vom 19. August 2008, Nr. 4666)

Beschluss des Stadtparlaments (Gesamtabstimmung)

1. Der Projekterweiterung zur zusätzlichen Innensanierung der Liegenschaft Bedastrasse 12 im Kostenbetrage von Fr. 750'000.– wird zugestimmt. Für die Kosten nach Abzug der Beiträge Dritter wird ein Zusatzkredit von CHF 724'000 erteilt.
2. Vom Zusatzkredit von CHF 724'000.– werden CHF 150'000.– im Finanzvermögen aktiviert und CHF 574'000 dem Vorfinanzierungskonto des Gebäudeunterhalt belastet.

VotenEintretensdiskussion

Thomas Meyer (Vizepräsident Baukommission), Philip Schneider, Elisabeth Beéry (Direktorin Bau und Planung)

SP/JUSO/PFG	Grünlib/Grüne/JungeGr	CVPplus	FDP	SVP

Detailberatung

Heini Seger, Sylvia Huber, Tibor Deér



58.2

Öffentlicher Raum

Neugestaltung südliche Altstadt; künftige Verkehrsorganisation und Krediterteilung für das Gesamtprojekt; Zusatzbericht zur Vorlage vom 19. Dezember 2006

(Vorlage des Stadtrats vom 26. August 2008, Nr. 4688)

Beschluss des Stadtparlaments (Gesamtabstimmung)

Die Anträge des Stadtrats in der Vorlage „Südliche Altstadt; Gestaltungskonzept und Projekt Etappe Gallusstrasse“ vom 19. Dezember 2006 werden durch die folgenden neuen Anträge ersetzt:

1. Vom Gestaltungskonzept und der vorgesehenen neuen Verkehrsorganisation wird Kenntnis genommen.
2. Die Neugestaltung der südlichen Altstadt gemäss dem vorliegenden Gesamtkonzept wird gutgeheissen und dafür ein Verpflichtungskredit von Fr. 10'720'000.– erteilt.
3. Es wird festgestellt, dass der Beschluss gemäss Ziffer 2 nach Art. 8 Ziffer 6 lit. a der Gemeindeordnung dem fakultativen Referendum untersteht.

VotenEintretensdiskussion

Thomas Meyer (Vizepräsident Baukommission), Patrizia Adam-Allenspach, Roger Dornier, Sylvia Huber, Heini Seger, Michael Keller, Tibor Deér, Daniel Rietmann, Elisabeth Beéry (Direktorin Bau und Planung)

SP/JUSO/PFG	Grünlib/Grüne/JungeGr	CVPplus	FDP	SVP
+	+	+	+	+

Detailberatung

Philip Schneider, Elisabeth Beéry (Direktorin Bau und Planung), Peter Dörflinger

58.3

Soziales, Sozialhilfe

Sozialausgaben der Stadt St.Gallen

(Vorlage des Stadtrats vom 10. Juni 2008, Nr. 4447)

Beschluss des Stadtparlaments (Gesamtabstimmung)

1. Vom vorliegenden Bericht wird Kenntnis genommen.
2. Das Postulat „Wie weiter mit unseren Sozialausgaben?“ wird als erledigt am Protokoll abgeschrieben.



VotenEintretensdiskussion

Lisa Etter-Steinlin (Vizepräsidentin GPK), Franz Fässler, Barbara Frei, Philip Schneider, Bettina Surber, Claudia Buess-Willi, Walter Brunner, Nino Cozzio (Direktor Soziales und Sicherheit), Peter Cassani

SP/JUSO/PFG	Grünlib/Grüne/JungeGr	CVPplus	FDP	SVP
+	+	+	+	-

Detailberatung

Michael Keller, Sylvia Huber, Nino Cozzio (Direktor Soziales und Sicherheit), Barbara Frei, Robert Guggenbühl, Nino Cozzio (Direktor Soziales und Sicherheit), Lisa Etter-Steinlin (Vizepräsidentin GPK), Maria Huber-Kobler, Lisa Etter-Steinlin (Vizepräsidentin GPK), Michael Keller, Peter Dörflinger, Heini Seger, Nino Cozzio (Direktor Soziales und Sicherheit), Franz Fässler, Nino Cozzio (Direktor Soziales und Sicherheit), Christine Bölsterli-Wickart, Ida Kraner-Bürge

58.4

Verkehrsbetriebe

Massnahmenpaket 2 zur Erneuerung der Depotanlagen (Betriebseinrichtungen); Verpflichtungskredit

(Vorlage des Stadtrats vom 12. August 2008, Nr. 4641)

Beschluss des Stadtparlaments (Gesamtabstimmung)

1. Das Massnahmenpaket 2 zur Erneuerung der Depotanlagen wird gutgeheissen und dafür ein Verpflichtungskredit von CHF 1'818'000 zulasten der Investitionsrechnung der Verkehrsbetriebe St.Gallen erteilt.
2. Dieser Beschluss untersteht gemäss Art. 8 Ziff. 6 lit. a der Gemeindeordnung dem fakultativen Referendum.

VotenEintretensdiskussion

Walter Brunner (Präsident Werkkommission), Thomas Schwager, Guido Keller, Franz Eggmann, Marcel Rotach

SP/JUSO/PFG	Grünlib/Grüne/JungeGr	CVPplus	FDP	SVP
+		+	+	



Detailberatung

Walter Brunner (Präsident Werkkommission)

58.5

Elektrizität, Stromversorgung

Solarstromanlage Schönenwegen auf Dach Neubau Schulhaus

(Vorlage des Stadtrats vom 19. August 2008, Nr. 4665)

Beschluss des Stadtparlaments (Gesamtabstimmung)

Das Projekt Solarstromanlage Schönenwegen wird gutgeheissen und dafür ein Verpflichtungskredit zulasten der Investitionsrechnung der Elektrizitätsversorgung von Fr. 370'000.– erteilt.

Ein Kostenanteil von Fr. 80'000.– wird aus der Baureserve der Elektrizitätsversorgung finanziert.

VotenEintretensdiskussion

Walter Brunner (Präsident Werkkommission), Franz Eggmann, Guido Keller, Fredy Brunner (Direktor Technische Betriebe)

SP/JUSO/PFG	Grünlib/Grüne/JungeGr	CVPplus	FDP	SVP
+		+		

Detailberatung

--

58.6

Postulate

Postulat Thomas Schwager, Christine Bölsterli-Wickart: Wasser freundlicher behandeln; Dem Broderbrunnen ein würdiger Platz; Erheblicherklärung

(Vorlage des Stadtrats vom 5. August 2008, Nr. 4598)

Beschluss des Stadtparlaments (Gesamtabstimmung)

Das Postulat wird **erheblich** erklärt.

Begründung des Postulats

Thomas Schwager (Postulant)



Voten

Michael Keller

SP/JUSO/PFG	Grünlib/Grüne/JungeGr	CVPplus	FDP	SVP
				-

58.7

Postulate

Postulat SP/Juso/PFG-Fraktion: Strategische Ausrichtung unserer VBSG; Erheblich-erklärung

(Vorlage des Stadtrats vom 24. Juni 2008, Nr. 4511)

Beschluss des Stadtparlaments (Gesamtabstimmung)Das Postulat wird **erheblich** erklärt.Begründung des Postulats

Peter Dörflinger (Postulant)

Voten

Guido Keller, Fredy Brunner (Direktor Technische Betriebe), Peter Dörflinger, Philip Schneider, Walo Möri, Fredy Brunner (Direktor Technische Betriebe), Peter Dörflinger

SP/JUSO/PFG	Grünlib/Grüne/JungeGr	CVPplus	FDP	SVP

58.8

Interpellationen

Interpellation Claudia Buess-Willi, Robert Guggenbühl: Mehr grüne Energie aus der Region: Strom, Wärme und Treibstoff dank Biogas; schriftlich

(Vorlage des Stadtrats vom 5. Juni 2008, Nr. 4406)

Erklärung der Interpellanten

teilweise befriedigt

Anträge / Abstimmungen

Diskussion beantragt und beschlossen



Voten

Claudia Buess-Willi (Interpellantin), René Frommenwiler, Robert Guggenbühl, Guido Keller, Fredy Brunner (Direktor Technische Betriebe)

58.9

Interpellationen

Interpellation Maria Huber-Kobler, Veronica Hälg-Büchi, Susanne Gmünder Braun, Christine Bölsterli-Wickart: Abschalten spart Strom und Geld; schriftlich

(Vorlage des Stadtrats vom 5. August 2008, Nr. 4599)

Erklärung der Interpellantinnen

befriedigt

Anträge / Abstimmungen

Diskussion beantragt und beschlossen

Voten

Maria Huber-Kobler (Interpellantin), Michael Keller

58.10

Interpellationen

Interpellation Peter Dörflinger, Karin Ilg, Walo Möri: Polizeieinsatz beim Abschiedsspiel auf dem Espenmoos – viele offene Fragen; schriftlich

(Vorlage des Stadtrats vom 26. August 2008, Nr. 4687)

Erklärung der Interpellanten

nicht befriedigt

Anträge / Abstimmungen

Diskussion beantragt und beschlossen

Voten

Karin Ilg (Interpellantin), Barbara Frei, Walo Möri, Peter Dörflinger, Franz Fässler, Daniel Stauffacher, Marie-Theres Thomann-Seiz, Roland Breitenmoser, Marcel Rotach, Gian Bazzi, Michael Keller, Karin Ilg, Walo Möri, Christina Fehr Dietsche, Nino Cozzio (Direktor Soziales und Sicherheit), Peter Dörflinger



58.11

Neue Parlamentarische Vorstösse

- Interpellation Guido Keller: Precious Terra Pilotanlage; schriftlich
- Interpellation Claudia Buess-Willi: Ist die pflegerische Grundversorgung für die Zukunft gewährleistet?; schriftlich
- Einfache Anfrage Marie-Theres Thomann-Seiz: Betreuungsprojekt „KITAS“

58.12

Anhängige Geschäfte

- Teilrevision des Feuerschutzreglements (Nachtrag V)
- Postulat Martin Boesch: „fair-trade“: Soziale, ökologische und wirtschaftlich nachhaltige Beschaffung; Frage der Erheblicherklärung (28.10.2008)
- Postulat Patrizia Adam-Allenspach, Daniel Rietmann, Heini Seger: Grundsteuerfuss der Stadt St.Gallen (28.10.2008)
- Postulat Jennifer Deuel-Zumstein, Robert Guggenbühl, Christoph Baumgartner: Integrierte Schülerförderung ISF: Was bewirkt sie? (28.10.2008)
- Postulat Martin Boesch: Quartier-Entwicklung: ein neues Handlungsfeld für die Stadt St.Gallen? (28.10.2008)

Schluss der Sitzung: 22.00 Uhr

Der Präsident:
Hannes KundertDer Vizepräsident:
Roland GehrigDie Stimmzähler/-innen:
Susanne Gmünder Braun
(ab 19.10 Christine Bölsterli-Wickart)
Franz Fässler
Lisa Etter-SteinlinDer Sekretär:
Manfred Linke**Rechtskraft von Ratsbeschlüssen****keine**